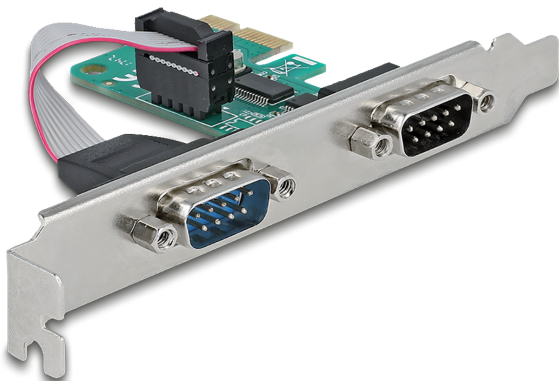


	User manual		Bedienungsanleitung
	Mode d'emploi		Manual del usuario
	Uživatelská příručka		Instrukcja obsługi
	Manuale utente		Bruksanvisning
	Manual de utilizare		Használati utasítás
	Korisnički priručnik		Εγχειρίδιο χρήστη

Serial PCI Express x1 Card 2 x Serial RS-232



Product-No: 89918
User manual no: 89918-a
www.delock.com



Description

The PCI Express card by Delock expands a PC by two external serial RS-232 ports. Different devices such as scanner, protocol converter, IoT devices etc. can be connected to this card. By using the included low profile brackets, the PCI Express card can be also installed into a Mini-PC.

Specification

- Connectors:
 - external: 2 x serial RS-232 DB9 male
 - internal: 1 x PCI Express x1, V1.1
- Chipset: WCH CH382L
- Compatible with 16C550 UART
- Buffer: 256 byte on each port
- Databits: 5, 6, 7, 8
- Stop bits: 1, 2
- Parity: even, odd, none, mark, space
- Flow control: none, hardware RTS / CTS, software XON / XOFF

System requirements

- Linux Kernel 4.15 or above
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC with one free PCI Express slot

Package content

- PCI Express card
- 2 x low profile bracket
- Driver CD
- User manual

Safety instructions

- Protect the product against moisture
- Avoid anti-static electricity when installing the card



Hardware Installation

1. Turn off your PC and unplug the power cord.
2. Open the housing.
3. Remove the slot holder from the available PCI Express slot.
4. Insert the card straight and carefully into the free PCI Express slot, until it is well seated.
5. Use a screw to attach the card to the housing.
6. Reattach the housing and connect the power cord to the AC adapter.
7. Switch on your computer.

Driver Installation

1. Put the driver CD in the CD ROM drive.
2. Open Windows Explorer, select: CD-drive\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. If necessary, confirm all security queries of the system.
4. Click on "Install".
5. The driver will now be installed.
6. Finish the installation with "Exit".

Support Delock

If you have further questions, please contact our customer support
support@delock.de

You can find current product information on our homepage: www.delock.com

Final clause

Information and data contained in this manual are subject to change without notice in advance. Errors and misprints excepted.

Copyright

No part of this user manual may be reproduced, or transmitted for any purpose, regardless in which way or by any means, electronically or mechanically, without explicit written approval of Delock.



Kurzbeschreibung

Die PCI Express Karte von Delock erweitert den PC um zwei externe Serielle RS-232 Ports. Es können verschiedene Geräte, wie z. B. Scanner, Protokoll-Konverter, IoT Geräte etc., an die Karte angeschlossen werden. Mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Low Profile Blenden kann die PCI Express Karte auch in einen Mini-PC eingebaut werden.

Spezifikation

- Anschlüsse:
 - extern: 2 x Seriell RS-232 DB9 Stecker
 - intern: 1 x PCI Express x1, V1.1
- Chipsatz: WCH CH382L
- Kompatibel mit 16C550 UART
- Puffer: 256 byte für jeden Anschluss
- Datenbits: 5, 6, 7, 8
- Stopbits: 1, 2
- Paritätsbit: gerade, ungerade, keine, markiert, leer
- Flusskontrolle: keine, Hardware RTS / CTS, Software XON / XOFF

Systemvoraussetzungen

- Linux Kernel 4.15 oder höher
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC mit einem freien PCI Express Steckplatz

Packungsinhalt

- PCI Express Karte
- 2 x Low Profile Blende
- Treiber CD
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Produkt vor Feuchtigkeit schützen
- Vermeiden Sie antistatische Aufladung beim Einbau der Karte



Hardwareinstallation

1. Schalten Sie Ihren PC aus, ziehen Sie das Netzkabel.
2. Öffnen Sie das Gehäuse.
3. Entfernen Sie das Slotblech vom gewünschten freien PCI Express Steckplatz.
4. Stecken Sie die Karte gerade und vorsichtig in den freien PCI Express Slot, bis sie fest sitzt.
5. Befestigen Sie die Karte mit einer Schraube am Gehäuse.
6. Schließen Sie das Gehäuse wieder und verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzteil.
7. Schalten Sie den Computer ein.

Treiberinstallation

1. Legen Sie die Treiber CD in Ihr Laufwerk ein.
2. Öffnen Sie mit dem Explorer folgendes Programm: CD-Laufwerk\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Bestätigen Sie ggf. alle Sicherheitsabfragen des Systems.
4. Klicken Sie auf "Installieren".
5. Der Treiber wird nun installiert.
6. Beenden Sie die Installation mit "Exit".

Support Delock

Bei weitergehenden Supportanfragen wenden Sie sich bitte an support@delock.de

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Homepage: www.delock.de

Schlussbestimmung

Die in diesem Handbuch enthaltenen Angaben und Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

Copyright

Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Delock darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.



Configuration système requise

- Linux Kernel 4.15 ou version ultérieure
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC avec un slot PCI Express libre

Contenu de l'emballage

- PCI Express Carte
- 2 x low profile slot arrière
- CD d'installation des pilotes
- Mode d'emploi

Instructions de sécurité

- Protéger le produit contre l'humidité
- Éviter l'électricité statique lors de l'installation de la carte

Installation matérielle

1. Eteignez votre PC et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Ouvrez le boîtier.
3. Enlevez le cache du slot PCI Express disponible.
4. Insérez la carte tout droit et avec précaution dans le slot PCI Express libre jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
5. Utilisez une vis pour attacher la carte au boîtier.
6. Remontez le boîtier et branchez le cordon d'alimentation et l'adaptateur AC.
7. Allumez votre ordinateur.

Installation du pilote

1. Mettez le CD de pilotes dans le lecteur de CD ROM.
2. Ouvrez l'Explorateur Windows, sélectionnez : CD-drive\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Le cas échéant, confirmer toutes les demandes de sécurité du système.
4. Cliquez sur "Installation".
5. Le pilote va maintenant être installé.
6. Finir l'installation avec "sortir".



Requisitos del sistema

- Linux Kernel 4.15 o superior
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC con una ranura PCI Express libre

Contenido del paquete

- Tarjeta PCI Express
- 2 x low profile soporte posterior
- Driver en CD
- Manual del usuario

Instrucciones de seguridad

- Proteja el producto contra el polvo
- Evite la electricidad estática cuando instale la tarjeta

Hardware Instalación

1. Apague su equipo y desconecte el cable de alimentación.
2. Abra la carcasa.
3. Retire el soporte de la ranura de la ranura PCI Express disponible.
4. Inserte la tarjeta en posición recta y con cuidado en la ranura PCI Express libre hasta que quede correctamente asentada.
5. Utilice un tornillo para fijar la tarjeta a la carcasa.
6. Vuelva a colocar la carcasa y conecte el adaptador de CA del cable de alimentación.
7. Encienda su PC.

Instalación del controlador

1. Inserte el CD del controlador en la unidad de CD ROM.
2. Abra el Explorador de Windows y seleccione Unidad_de_CD\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Si es necesario, confirme todas las consultas de seguridad del sistema.
4. Haga clic en "Instalar".
5. El controlador se instalará.
6. Finalice la instalación con "Salir".



Systémové požadavky

- Linux Kernel 4.15 nebo vyšší
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC s volným PCI Express slotem

Obsah balení

- Karta PCI Express
- 2 x záslepka do slotu
- CD s ovladači
- Uživatelská příručka

Bezpečnostní pokyny

- Chraňte produkt před vlhkostí
- Při instalaci karty se vyvarujte působení antistatické elektřiny

Instalace hardware

1. Vypněte PC a odpojte přírodní šňůru napájení.
2. Otevřte kryt PC.
3. Vyndejte záslepku z volného PCI Express slotu.
4. Vložte kartu opatrně do volného PCI Express slotu až zcela dosedne.
5. Přišroubujte pomocí šroubováku kartu ke skříní.
6. Nasad'te zpět kryt a připojte napájecí šňůru.
7. Zapněte počítač.

Instalace ovladače

1. Vložte CD s ovladači do mechaniky.
2. Spust'te prohlížeč, zvolte: CD-mechanika\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. V případě potřeby potvrďte všechny bezpečnostní dotazy systému.
4. Klikněte na "Install" (Instalovat).
5. Ovladač bude nainstalován.
6. Instalaci dokončíte volbou "Exit".



Wymagania systemowe

- Linux Kernel 4.15 lub nowszy
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC z wolnym slotem PCI Express

Zawartość opakowania

- Karta PCI Express
- 2 x Low Profile śledz
- Sterowniki na CD
- Instrukcja obsługi

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt należy zabezpieczyć przed wilgocią
- Podczas instalacji karty należy się zabezpieczyć przed elektrycznością statyczną

Instalacja sprzętu

1. Wyłącz komputer i odłącz kabel zasilania.
2. Otwórz obudowę.
3. Usuń blokadę z wolnego slotu PCI Express.
4. Wsuwaj kartę prosto i ostrożnie do wolnego slotu PCI Express, aż zostanie dobrze umocowana.
5. Przykręć śrubką kartę do obudowy.
6. Zamknij z powrotem obudowę i podłącz kabel do zasilacza.
7. Wyłącz komputer.

Instalacja sterownika

1. Włóż płytę CD-ROM ze sterownikami.
2. Otwórz Eksplorator Windows, wybierz: CD-drive\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Jeśli to konieczne, należy potwierdzić wszystkie zapytania bezpieczeństwa w systemie.
4. Kliknij "Zainstaluj".
5. Zostanie teraz zainstalowany sterownik.
6. Zakończyć instalację poprzez "Wyjście".



Requisiti di sistema

- Linux Kernel 4.15 o superiore
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC con uno slot PCI Express libero

Contenuto della confezione

- Scheda PCI Express
- 2 x staffa a basso profilo
- CD contenente il driver
- Manuale utente

Istruzioni per la sicurezza

- Proteggere il prodotto dall'umidità
- Evitare l'elettricità antistatica durante l'installazione della scheda

Installazione dell'hardware

1. Spegner il PC e scollegare il cavo di alimentazione.
2. Aprire l'alloggiamento.
3. Rimuovere il supporto dallo slot PCI Express disponibile.
4. Inserire la scheda in linea retta e con cura nello slot PCI Express libero finché non si trova in sede.
5. Utilizzare una vite per fissare la scheda nell'alloggiamento.
6. Reinserire l'alloggiamento e collegare il cavo di alimentazione all'adattatore CA.
7. Accendere il computer.

Installazione del driver

1. Inserire il CD del driver nell'unità CD ROM.
2. Aprire Esplora risorse e selezionare unità CD\WCH\CH38X\PC\SETUP.exe.
3. Se necessario, confermare tutte le richieste di sicurezza del sistema.
4. Fare clic su "Install" (Installa).
5. Il driver a questo punto verrà installato.
6. Completare l'installazione con "Exit".



Systemkrav

- Linux Kernel 4.15 eller högre
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC med en ledig PCI Express-plats

Paketets innehåll

- PCI Express-kort
- 2 x fäste med låg profil
- CD-skiva med drivrutiner
- Bruksanvisning

Säkerhetsinstruktioner

- Skydda produkten mot fukt
- Undvik antistatisk elektricitet när du installerar kortet

Hårdvaruinstallation

1. Stäng av datorn och koppla ifrån strömsladden.
2. Öppna höljet.
3. Ta bort plattshållaren från den lediga PCI Express-platsen.
4. Sätt försiktigt in kortet rakt i den lediga PCI Express-platsen, tills det sitter ordentligt på plats.
5. Använd en skruv för att fästa kortet till höljet.
6. Sätt tillbaka höljet och anslut strömsladden till eluttaget.
7. Slå på datorn.

Installation av drivrutiner

1. Placera CD-skivan med drivrutinerna i CD-enheten.
2. Öppna Windows utforskaren och välj: CD-enhet\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Vid behov måste alla säkerhetsförfrågningar från systemet bekräftas.
4. Klicka på "Install" (Installera).
5. Nu installeras drivrutinen.
6. Ansluta installation med "Stäng".



Cerinte de sistem

- Linux Kernel 4.15 sau superior
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC cu slot PCI Express liber

Pachetul contine

- Placă PCI Express
- 2 x console cu profil redus
- CD cu drivere
- Manual de utilizare

Instrucțiuni de siguranță

- Protejați produsul împotriva umidității
- Evitați electricitatea antistatică atunci când instalați cardul

Instalarea componentelor hardware

1. Închideți PC-ul și deconectați cablul de alimentare.
2. Deschideți carcasa.
3. Scoateți suportul de slot din slotul PCI Express disponibil.
4. Introduceți cardul drept și cu atenție în slotul PCI Express liber până când acesta se află în poziție.
5. Folosiți un șurub pentru a atașa cardul la carcasă.
6. Reatașați carcasa și conectați cablul de alimentare la adaptorul de c.a.
7. Porniți computerul.

Instalarea driverului

1. Introduceți CD-ul cu drivere în unitatea CD ROM.
2. Deschideți Windows Explorer, selectați: CD-drive\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Dacă este necesar, confirmați toate interogările de securitate ale sistemului.
4. Faceți clic pe "Install" (Instalare).
5. Driverul va fi instalat acum.
6. Finalizați instalarea cu "Ieșire".



Rendszerkövetelmények

- Linux Kernel 4.15 vagy újabb
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- PC egy szabad PCI Express illesztőhellyel

A csomag tartalma

- PCI Express kártya
- 2 x kisméretű konzol
- CD lemez illesztőprogrammal
- Használati utasítás

Biztonsági óvintézkedések

- Óvja a terméket a nedvességtől.
- Kerülje az elektrosztatikus kisüléseket a kártya telepítése közben.

Hardvertelepítés

1. Kapcsolja ki a PC-t és húzza ki a hálózati tápkábelt.
2. Nyissa ki a számítógépházat.
3. Távolítsa el az illesztőhely tartóját a szabad PCI Express illesztőhelyről.
4. Egyenes helyzetben és óvatosan helyezze be a kártyát a szabad PCI Express illesztőhelyre, majd nyomja le a kártyát, amíg a helyére nem illeszkedik.
5. Rögzítse egy csavarral a számítógép vázához.
6. Szerelje vissza a ház fedelét és csatlakoztassa a tápkábelt a tápegységhez.
7. Kapcsolja be a számítógépet.

Illesztőprogram telepítése

1. Helyezze az illesztőprogramot tartalmazó CD-lemezt a CD ROM meghajtóba.
2. Nyissa meg a Windows Intézőt és jelölje ki a következőt: CD-meghajtó\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Szükség esetén ellenőrizze a rendszer összes biztonsági lekérdezését.
4. Kattintson az "Install" (Telepítés) gombra.
5. Megtörténik az illesztőprogram telepítése.
6. A telepítést fejezze be a "Kilépés" gombbal.



Preduvjeti sustava

- Linux Kernel 4.15 ili noviji
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- Računalo s jednim slobodnim PCI Express utorom

Sadržaj pakiranja

- PCI Express kartica
- 2 x nosač niskog profila
- CD s upravljačkim programom
- Korisnički priručnik

Sigurnosne upute

- Zaštitite proizvod od vlage
- Izbjegavajte antistatički elektricitet prilikom umetanja kartice

Ugradnja hardvera

1. Isključite računalo i odvojite kabel za napajanje.
2. Otvorite kućište.
3. Izvadite držač utora iz raspoloživog PCI Express utora.
4. Ravno i pažljivo umetnite karticu u slobodan PCI Express utor dok potpuno ne sjedne na mjesto.
5. Vijkom pričvrstite karticu za kućište.
6. Vratit kućište i ponovno priključite kabel za napajanje u AC adapter.
7. Uključite vaše računalo.

Instalacija upravljačkog programa

1. Umetnite CD s upravljačkim programom u CD ROM.
2. Otvorite Windows Explorer i odaberite: CD-pogon\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Po potrebi, potvrdite sve sigurnosne upite sustava.
4. Kliknite "Install" (Instaliraj).
5. Sada će se instalirati upravljački program.
6. Završite instalaciju s "Exit".



Απαιτήσεις συστήματος

- Linux Kernel 4.15 ή νεότερο
- Windows 7/7-64/8.1/8.1-64/10/10-64/11
- Η/Υ με μία ελεύθερη υποδοχή PCI Express

Περιεχόμενα συσκευασίας

- Κάρτα PCI Express
- 2 x Βραχίονας χαμηλού προφίλ
- CD με πρόγραμμα οδήγησης
- Εγχειρίδιο χρήστη

Οδηγίες ασφάλειας

- Προστατεύστε το προϊόν από την υγρασία
- Αποφύγετε αντιστατικό ηλεκτρισμό όταν εγκαθιστάτε την κάρτα

Εγκατάσταση υλικού

1. Σβήστε τον Η/Υ σας και βγάλτε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
2. Ανοίξτε το περίβλημα.
3. Αφαιρέστε τον συγκρατητήρα υποδοχής από τη διαθέσιμη υποδοχή PCI Express.
4. Εισάγετε την κάρτα απευθείας και προσεκτικά στην ελεύθερη υποδοχή PCI Express, μέχρι να κάτσει καλά.
5. Χρησιμοποιήστε μία βίδα για να προσαρτήσετε την κάρτα στο περίβλημα.
6. Συνδέστε ξανά το περίβλημα και συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα ρεύματος.
7. Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας.

Εγκατάσταση προγράμματος οδήγησης

1. Βάλτε το CD με πρόγραμμα οδήγησης στον οδηγό CD ROM.
2. Ανοίξτε την Εξερεύνηση των Windows, επιλέξτε: CD-drive\WCH\CH38X\PCISSETUP.exe.
3. Εάν κριθεί απαραίτητο, επιβεβαιώστε όλα τα ερωτήματα του συστήματος.
4. Κάντε κλικ στην επιλογή "Install" (Εγκατάσταση).
5. Αυτή η μονάδα πλέον θα είναι εγκατεστημένη.
6. Τερματίστε την εγκατάσταση πατώντας το "Έξοδος".

Declaration of conformity

Products with a CE symbol fulfill the EMC directive (2014/30/EU) and RoHS directive (2011/65/EU+2015/863+2017/2102), which were released by the EU-commission.

The declaration of conformity can be downloaded here:
https://www.delock.de/produkte/G_89918/merkmale.html

WEEE-notice

The WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)-directive, which became effective as European law on February 13th 2003, resulted in an all out change in the disposal of disused electro devices. The primarily purpose of this directive is the avoidance of electrical waste (WEEE) and at the same time the support of recycling and other forms of recycling in order to reduce waste. The WEEE-logo on the device and the package indicates that the device should not be disposed in the normal household garbage. You are responsible for taking the disused electrical and electronical devices to a respective collecting point. A separated collection and reasonable recycling of your electrical waste helps handling the natural resources more economical. Furthermore recycling of electrical waste is a contribution to keep the environment and thus also the health of men. Further information about disposal of electrical and electronical waste, recycling and the collection points are available in local organizations, waste management enterprises, in specialized trade and the producer of the device.

